

INNOTECH® QUADRAT-12



MONTAVIMAS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



LIETUVIŲ KALBA

ACHTUNG:

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen haben.

ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

Attention!:

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

Attenzione:

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

ATENCIÓN:

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

Atenção:

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

Attentie:

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage- en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

Figyelem:

A biztonságai berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

Pozor!

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

POZOR:

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

Obs! :

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

O B S :

Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

Huomio:

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

GIV AGT:

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

UWAGA:

Montaż i użytkowanie urządzenia zabezpieczającego dozwolone jest wtedy, gdy monter i użytkownik przeczytają oryginalną instrukcję montażu i użytkowania w swoim języku.

DĖMESIO:

Apsauginį įtaisą galima montuoti ir naudoti tik tada, kai montuotojas ir naudotojas atitinkama kalba perskaito originalią montavimo ir naudojimo instrukciją.

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUES

NEDERLANDS

MAGYAR

SLOVENSKY

ČESKY

NORSK

SVENSKA

SUOMI

DANSK

POLSKI

LIETUVIŲ KALBA

INNOTECH® QUADRAT-12



MONTAVIMAS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



SAUGOS NURODYMAI

- INNOTECH QUADRAT-12 sistemą gali montuoti tik atitinkamai kompetentingas asmuo, pagal naujausią technikos lygį susipažinęs su stogų saugos sistemomis.
- Sistemą gali montuoti arba naudoti tik tie asmenys, kurie yra susipažinę su šia naudojimo instrukcija bei vietoje galiojančiomis saugos taisyklėmis, ir yra fiziškai bei protiškaite sveiki bei instruktuoti apie AAP (asmenines apsaugos priemones).
- Aukštyje dirbančio asmens saugumą gali įtakoti sveikatos apribojimai (širdies ir kraujagyslių problemos, medikamentų vartojimas, alkoholis).
- Montuojant / naudojant atraminį įrengimą INNOTECH QUADRAT-12, reikia laikytis atitinkamų apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų nurodymų (pvz., dirbant ant stogų).
- Turi būti parengtas planas, kuriame būtų išdėstytos gelbėjimo priemonės bet kokių galimų nelaimingų atsitikimų atveju.
- Prieš pradėdant darbus, turi būti imtasi priemonių, kad nuo darbo vietos žemyn nenukristų jokie daiktai. Zona po darbo vieta (šaligatvis, kt.) turi būti užtvirta.
- Montuotojai turi įsitikinti, kad atraminiam įtaisui montuoti skirtas pagrindas yra tinkamas. Kilus abejonėms reikia kreiptis į statybos inžinierių.
- Atraminis mechanizmas ant stogo yra skirtas apkrovai visomis kryptimis lygiagrečiai montuojamam paviršiui arba statmenai atramai.
- Jei montavimo metu kažkas neaišku, būtinai susisiekite su gamintoju.
- Stogo danga turi būti tinkamai izoliuota pagal specialias direktyvas.
- Apie tinkamai prie statinio pritvirtintą apsaugos sistemą reikia surašyti tam tikros montavimo situacijos kaiščių protokole ir būtina padaryti nuotraukas.
- Plienas negali kontaktuoti su abrazyvinėmis dulkėmis arba plieniniais įrankiais, tai gali sukelti koroziją.
- Visus nerūdijančio plieno varžtus prieš montavimą reikia sutepti tam tikru tepalu.
- Atraminis taškas turėtų būti taip suprojektuotas, sumontuotas ir naudojamas, kad tinkamai naudojant asmenines apsaugos priemones nebūtų įmanoma nukristi nuo briaunos. (Žr. projektavimo dokumentus tinklalapyje www.innotech.at)
- Dirbant prie stogo apsaugos sistemos, reikia parengti atraminių įtaisų planus (pvz., stogo vaizdo iš viršaus schema).
- Reikalinga minimali laisva erdvė nuo briaunos iki žemės paskaičiuojama taip: naudojamų asmeninių apsaugos priemonių gamintojo pateikti duomenys + trosas nuosvyra pgl. lentelę + trosas ištempimas + ūgis + 1 m saugus atstumas.



MONTAVIMAS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



SAUGOS NURODYMAI

- Prie INNOTECH QUADRAT-12 sistemos per kilpinius varžtus visada tvirtinama karabinu ir turi būti naudojamos asmeninės apsaugos priemonės pagal EN 361 (kūno saugos diržas) ir EN 363 (apsaugos nuo kritimo sistema).
- Dėmesio: Tvirtinant horizontaliai reikia naudoti tik tam skirtas jungtis, kurios yra patikrintos tam tikrai briaunos konstrukcijai (aštrios briaunos, trapecinė skarda, plieniniai laikikliai, betonas ir kt.).
- Kombinuojant atskirus minėtų konstrukcijų elementus, galimi pavojai, jei būtų pažeistas vieno iš elementų saugos funkcionavimas. (Atsižvelkite į atitinkamas naudojimo instrukcijas!)
- Prieš naudojimą reikia apžiūrėti visą saugos sistemą, ar nėra matomų defektų (pvz., laisvi srieginiai sujungimai, deformacijos, nusidėvėjimas, korozija ir kt.). Jei kyla dvejonių dėl saugaus bėginio slankiklio funkcionavimo, draudžiama jį toliau naudoti, prietaisą turi patikrinti specialistai (raštiška dokumentacija).
- Mažiausiai kartą per metus specialistas turi patikrinti visą saugos mechanizmą. Specialisto atliktas patikrinimas turi būti surašytas pridėjame patikros protokole.
- Po kritimo apkrovos nebegalima naudoti visos saugos sistemos, reikia, kad ją patikrintų specialistas (dalių komponentus, tvirtinimą prie pagrindo ir kt.).
- INNOTECH QUADRAT-12 sistema buvo sukurta žmonių apsaugai ir negali būti naudojama kitiems tikslams. Prie saugos sistemos niekada nekabinkite neaiškios kilmės apkrovų.
- Pučiant neįprastai stipriam vėjui, saugos sistemų nebenaudokite.
- Draudžiami bet kokie naudojimui patvirtinto atraminio mechanizmo pakeitimai.
- Perduodant saugos sistemą užsienio rangovams, reikia raštiškai perduoti montavimo ir naudojimo instrukcijas.
- Esant pasviriams stogams, naudojant atitinkamus sniegą sulaikančius įtaisus, reikia apsaugoti nuo lavinų (ledo, sniego).
- Tinka tik vienkartiniam montavimui! Po išmontavimo daugiau nebenaudoti!
- Jeigu įranga parduodama į kitą šalį, montavimo ir naudojimo instrukcija turi būti pateikiama atitinkama tos šalies kalba!

INNOTECH® QUADRAT-12

NAUDOJIMAS

Kaip atraminis taškas **3 asmenims** (įskaitant 1 asmenį, teikiantį pirmąją pagalbą) su asmeninėmis apsaugos priemonėmis pagal EN 361 (kūno saugos diržas) ir EN 363 (apsaugos nuo kritimo sistema).

NORMOS

INNOTECH QUADRAT-12 sistema buvo patikrinta montavimui ant stogo ir sertifikuota pagal **EN 795 A**.

Patikrinimas buvo atliktas statiškai ir dinamiškai ant tikro pagrindo.

MEDŽIAGA

INNOTECH QUADRAT-12 sistema pagaminta iš katodine danga padengto plieno ir nerūdijančio plieno, kokybės klasė 1.4301

SIMBOLIAI IR ŽYMĖJIMAI

- Tipo pavadinimas:
- Atitinkamos (-ų) normos (-ių) numeris (-iai):
- Gamintojo / platintojo pavadinimas arba logotipas:
- Gamintojo serijos Nr. ir pagaminimo metai:
- Simbolis reiškiantis, kad reikia atsižvelgti į naudojimo instrukciją:

INNOTECH QUADRAT-12
EN 795:2012 A
INNOTECH
xxxx / 20xx



MATMENYS

INNOTECH QUADRAT-12 Ø 16 mm

Atramų aukščiai: 300 mm, 400 mm, 500 mm, specialūs ilgiai pagal užsakymą

Pagrindinės plokštės dydis: išoriniai matmenys 390 x 400 x 2 mm

DĖMESIO

Jeigu ATRAMA INNOTECH QUADRAT-12 bus naudojama kaip horizontalios trosinės sistemos galinis arba kampinis taškas, tokiu atveju ji tinkama tik aukštoms kritimo jėgoms sumažinti, nes Ø 16 mm atramos pasižymi nedideliu pagrindo stabilumu, įprastai naudojant gali deformuotis, kai atramos didesnės nei 300 mm. Todėl stogo izoliacija turi būti taip įrengta, kad atitiktų šiuos reikalavimus.

PLĖTRA

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH A-4656 Kirchham, Laizing 10
www.innotech.at

INNOTECH® QUADRAT-12

TVIRTINIMAS PRIE PAGRINDO

Yra daug galimybių atramos pritvirtinti prie stogo pagrindo.

Pagrindinė sąlyga yra statiniam krūviui atspari apatinė konstrukcija ir originalių tvirtinimo elementų naudojimas. Kilus abejonėms reikia kreiptis į statybos inžinierių.

Atramos aukštis virš statinio paviršiaus negali viršyti 300 mm matmens.

INNOTECH Quadrat-12 sistema pritaikyta trapeciniams skardiniams stogams, statybinis aukštis nuo 100 mm.

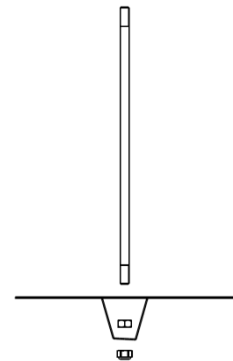
Atraminį tašką INNOTECH QUADRAT-12 būtinai reikia montuoti su originaliais tvirtinimo varžtais, nes tik jie užtikrins reikiamą stabilumą prie pagrindo.

KONSTRUKCIJA:

Įstatykite srieginį strypą į 16 mm pagrindinės plokštės angą ir skardinės konstrukcijos tarpe įsriekite M16 veržlę pgl. pav.

Dabar savaime užsifiksuojančiomis veržlėmis priveržkite srieginį strypą taip, kad šis daugiau nesisuktų.

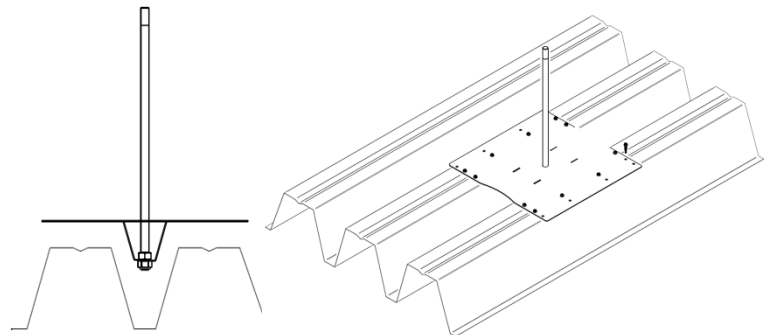
Tokiu būdu abi veržlės priveržiamos viena priešais kitą.



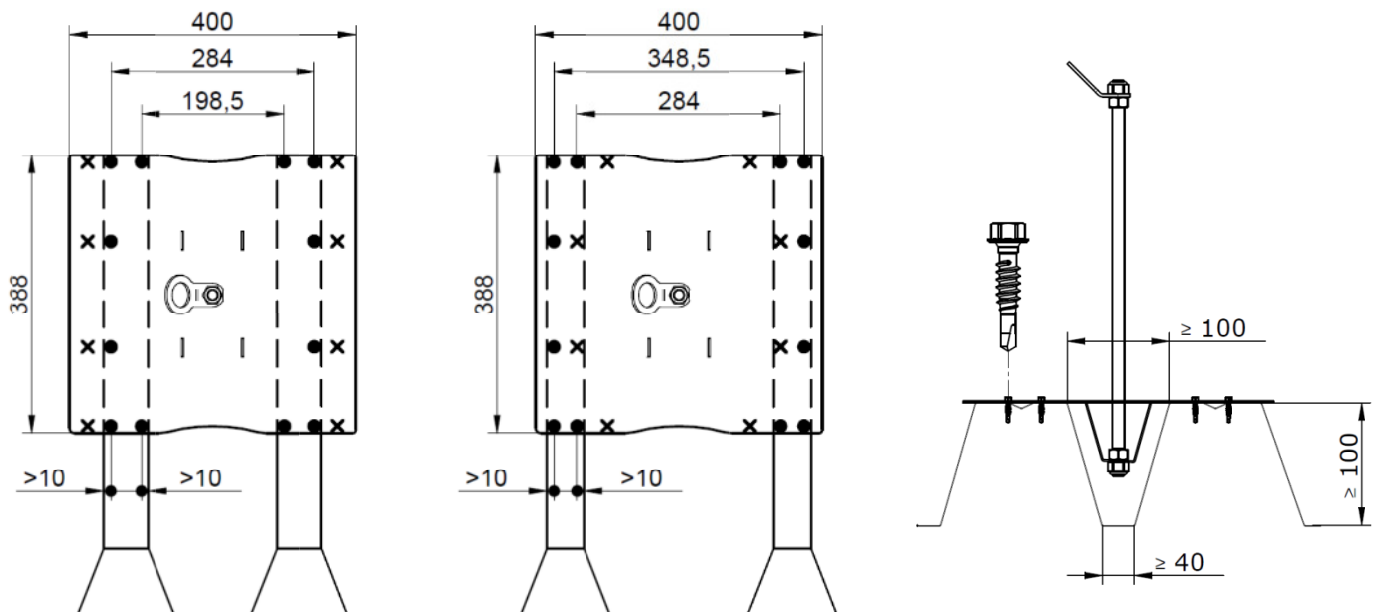
TVIRTINIMAS:

Tvirtinti reikia pgl. pav. tiesiai ant min. 0,75 mm storio trapecinės skardos, naudojama 12 vnt. tvirtinimo elementų, tipas SL2-6,3 x 28.

Priklausomai nuo skardos pločio, ant trapecinės skardos paviršiaus turi būti pritvirtinama po 12 tvirtinimo elementų. (Žr. pav.)



X... NETAIKOMA



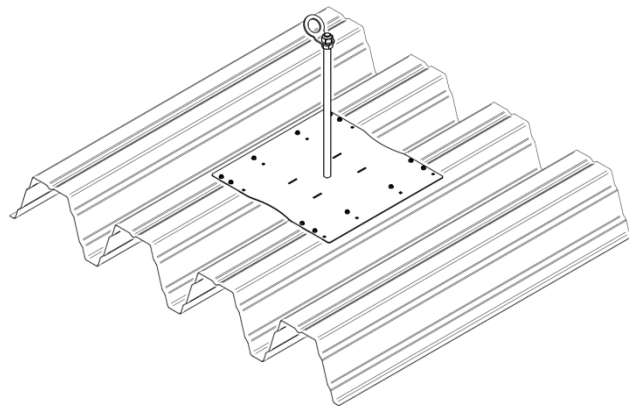
INNOTECH® QUADRAT-12

ATSKIRAS ATRAMINIS TAŠKAS

Atskiras atramos taškas pagal EN 795 A yra skirtas 3 asmenims. Po montavimo šis turi sukotis visomis kryptimis.

Tokiu būdu nesusidarys apsauginio tros kilpos.

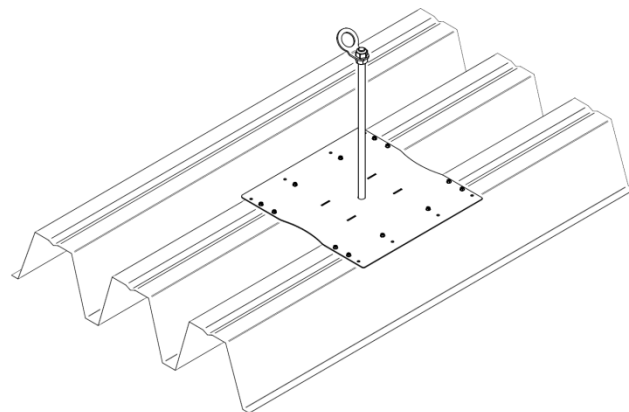
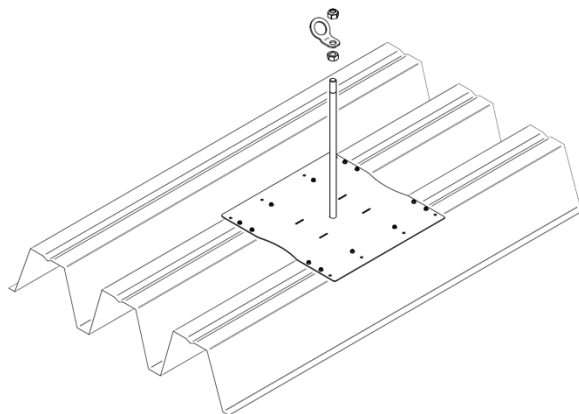
Atskiras atraminis taškas visada naudojamas kartu su karabinu.



ATSKIRO ATRAMINIO TAŠKO MONTAVIMAS

- 1) Veržlę M16 užsukite ant sriegio ir priveržkite.
- 2) Uždėkite ašelę (kilpinį varžtą) ir priveržkite fiksuojančia veržle M16.
Po priveržimo atsukite fiksuojančią veržlę atgal per ketvirtį pasukimų, tuomet atraminis taškas suksis 360° aplink savo ašį.
- 3) Kontrolė: Fiksuojanti veržlė turi būti atsukta per maždaug 2 srieginio strypo M16 vijas.

Dėmesio: atskiras atraminis taškas plastiškai deformuojasi!



PRIĖMIMO PROTOKOLAS

ATSKIRAS ATRAMOS TAŠKAS / TVIRTINIMO TAŠKAI

UŽSAKYMO NUMERIS:

PROJEKTAS:

UŽSAKOVAS: Atsakingas asmuo:



Įmonės adresas:

RANGOVAS: Atsakingas asmuo:



Įmonės adresas:

MONTAVIMAS: (☒ kas tinka, pažymėkite kryželiu!)

EAP (atskiri atraminiai taškai)

HORIZONTALIOS TROSINĖS SISTEMOS TVIRTINIMO TAŠKAI pagal EN 795:1996 C klasę

Atsakingas asmuo:



Įmonės adresas:

TVIRTINIMO DOKUMENTACIJA / FOTONUOTRAUKOS

PRODUKTAS: Detalė _____ **Pagaminimo metai / serijos numeris:** _____

(Atskiro atraminio taško tipo pavadinimas / tvirtinimo taškas)

MONTAVIMO PAGRINDAS: _____

(pvz.: Masyvus betonas, betono klasė: C16/20; medienos sijų dimensija; esant skardiniams stogams: stogo gamintojas, profiliai, medžiaga, skardos stiprumas; kt.)

Data:	Buvimo vieta:	Kaiščių rūšis: BEF / Klijuojanti medžiaga? / Pavadinimas	Montavimo gylis: [mm]	Išgręžtos angos skersmuo: [mm]	Priveržimo momentas:	Fotonuotraukos: (išsaugojimo vieta)
					Nm	
					Nm	
					Nm	

Pasirašanti montavimo įmonė turi užtikrinti tinkamą apdorojimą (atstumai tarp kraštų, pagrindo patikrinimas, profesionalus išgręžtų angų išvalymas, kietėjimo laikų laikymasis, apdorojimo temperatūra ir kaiščių gamintojo direktyvos, kt.).

Užsakovas priima rangovo atliktus darbus. Montavimo ir naudojimo instrukcijos, tvirtinimo priemonių dokumentacijos, fotonuotraukos ir patikros lapai buvo perduoti užsakovui (statybų vadovui) ir turi būti pateikti naudotojui. Kalbant apie priėjimą prie apsaugos sistemos, statybos vadovas turi parengti tvirtinimo mechanizmų pozicijų planus (pvz., stogo vaizdo iš viršaus schema).

Profesionalas, montuotojas susipažinęs su apsaugos sistema, patvirtina, kad montavimo darbai buvo atlikti kvalifikuotai, pagal technikos lygį ir atitinka gamintojo pateiktas montavimo ir naudojimo instrukcijas. Techninį patikimumą patvirtina montavimo įmonė.

Perduota: (pvz.: asmeninės apsaugos priemonės, apsaugos aukštyje prietaisai, saugojimo spinta ir kt.)

Vnt. _____ Vnt. _____ Vnt. _____ Vnt. _____

Pastabos: _____

Pavardė:

Užsakovas

Atskiro atraminio taško / tvirtinimo taškų montuotojas

Data, įmonės antspaudas, parašas

Data, įmonės antspaudas, parašas



PASTABOS DĖL ESAMOS APSAUGOS SISTEMOS



Prieinant prie sistemos, šią pastabą statybos vadovas turi pritvirtinti gerai matomoje vietoje!

Sistema buvo naudojama pagal technikos lygį ir atitinkamas montavimo ir naudojimo instrukcijas.

Montavimo ir naudojimo instrukcijų, patikros protokolų ir kt. laikymo vieta:

- Apžvalgos schema su atraminių mechanizmų padėtimi:

Pažymėkite lūžiui neatsparias sritis (pvz., šviesą praleidžiantys kupolai arba / ir šviesos juostos)!

Maksimalias atraminių mechanizmų ribines vertes rasite atitinkamose montavimo ir naudojimo instrukcijose bei savo sistemos firminiame skydelyje.

Įvykus kritimo apkrovai arba kilus abejonėms, atraminio mechanizmo nedelsiant nebenaudoti ir išsiųsti jį gamintojui arba kvalifikuotai dirbtuvei, kad jį patikrinų ir suremontuotų.
Tai taip pat taikoma ir sugedusioms atraminėms priemonėms.

PATIKROS PROTOKOLAS I

ATSKIRAS ATRAMOS TAŠKAS

UŽSAKYMO NUMERIS: _____

PROJEKTAS: _____

PRODUKTAS: Detalė _____ **Pagaminimo metai / serijos numeris:** _____
(Atskiro atraminio taško tipo pavadinimas)

KASMETINĖS SISTEMOS KONTROLĖS ATLIKIMO DATA: _____

UŽSAKOVAS: Atsakingas asmuo: _____
Įmonės adresas: _____



RANGOVAS: Atsakingas asmuo: _____
Įmonės adresas: _____



PATIKROS TAŠKAI: patikrinta, viskas tvarkoje!

NUSTATYTI TRŪKUMAI:
(trūkumų aprašymas / priemonės)

DOKUMENTACIJOS:

Montavimo ir naudojimo instrukcija

Priėmimo protokolas / tvirtinimo sistemų dokumentacija / fotonuotraukos

AAP (asmeninės apsaugos priemonės nuo kritimo):
Patikrinimas pagal gamintojo duomenis

Patikros data

Kasmetinis patikrinimas atliktas

Nepatikrinta (patvirtinimo nėra)

STOGO IZOLIACIJA:

Pažeidimų nėra

Korozijos nėra

MATOMOS ATRAMINIO MECHANIZMO DALYS

Deformacijos nėra

Kilpų gebėjimas sukiotis

Korozijos nėra

Sraigtiniai sujungimai užfiksuoti

Tvirtinimo varžtų priveržimo momentas

Stabili padėtis

.....

Priėmimo išvada: Saugos sistema atitinka gamintojo pateiktą montavimo ir naudojimo instrukciją bei technikos lygį. Patvirtinama, kad sistema techniškai yra patikima.

Pastabos: _____

Pavardė: _____
Užsakovas

Tikrino: rangovas (profesionalas, su saugos sistema susipažinęs asmuo)

Data, įmonės antspaudas, parašas

Data, įmonės antspaudas, parašas

INNOTECH®

QUADRAT-12

PLĒTRA IR PLATINIMAS

INNOTECH® Arbeitsschutz GmbH
A-4656 Kirchham, Laizing 10
www.innotech.at

